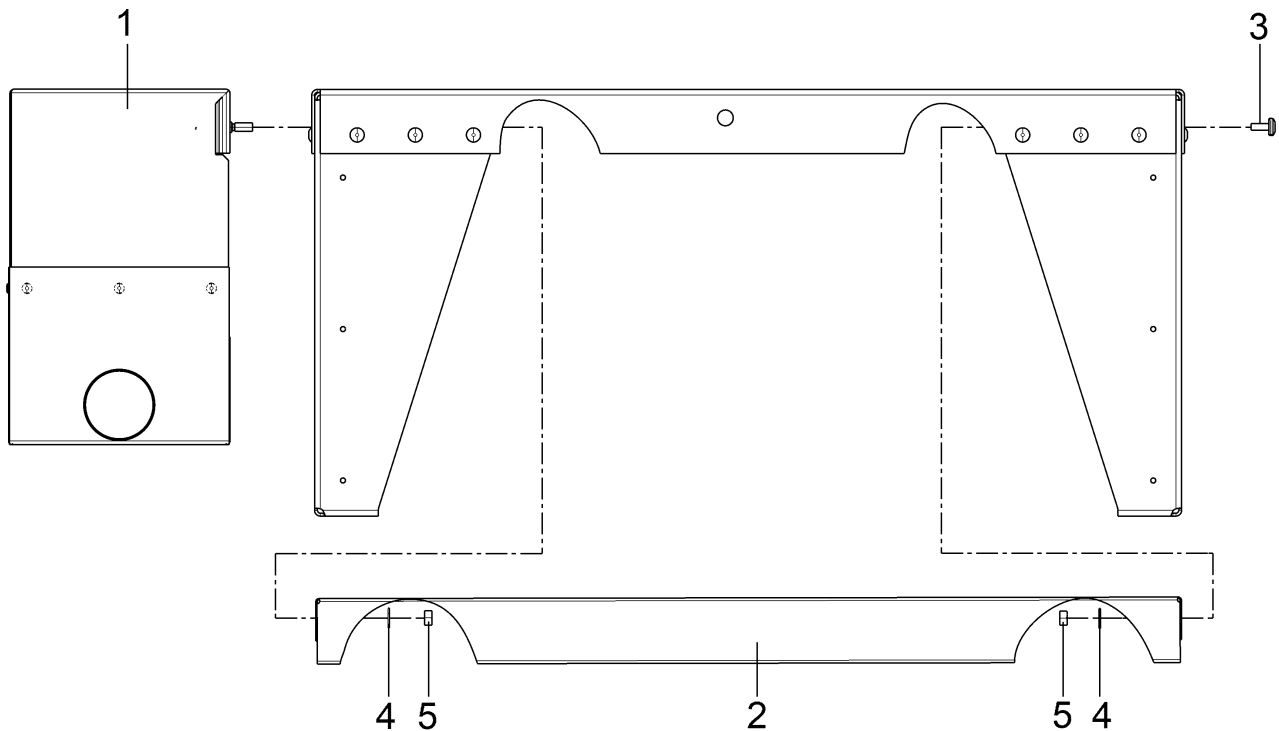


Umbau- und Montageanweisung

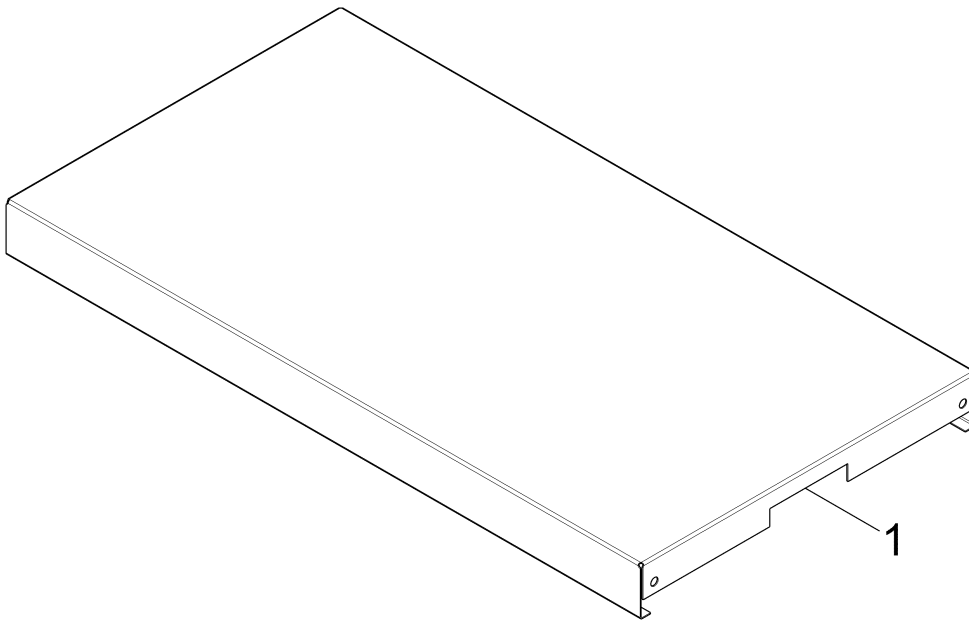
M.-Nr. 11362860

1 von 39

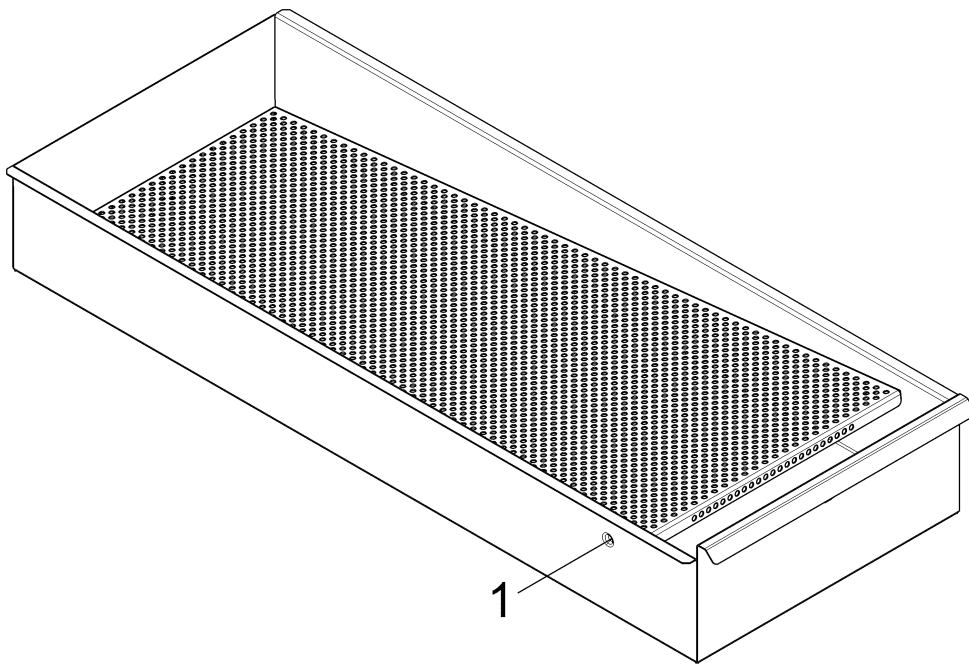
de	Montageanweisung Sockel FFK APCL S	en	Fitting instructions – plinth FFK APCL S	bg	Инструкция за монтаж на цокъла FFK APCL S
cs	Montážní návod soklu FFK APCL S	da	Monteringsanvisning sokkel FFK APCL S	en-US	FFK APCL S stand installation instructions
el	Οδηγίες τοποθέτησης σε βάση FFK APCL S	es	Instrucciones de montaje zócalo FFK APCL S	fi	Asennusohje – Jalusta FFK APCL S
fr	Notice de montage socle FFK APCL S	hr	Upute za ugradnju postolja FFK APCL S	hu	Szerelési útmutató FFK APCL S lábazathoz
it	Istruzioni di montaggio zoccolo FFK APCL S	nl	Montage-instructie sokkel FFK APCL S	no	Monteringveiledning for sokkel FFK APCL S
pl	Instrukcja montażu cokolu FFK APCL S	pt	Instruções de montagem da sapata FFK APCL S	ro	Instrucțiuni de instalare soclu FFK APCL S
ru	Инструкция по монтажу цоколя FFK APCL S	sk	Návod na montáž podstavca FFK APCL S	sl	Navodila za montažo podnožja FFK APCL S
sr	Uputstvo za montažu postolja FFK APCL S	sv	Monteringsanvisning sokkel FFK APCL S	tr	FFK APCL S baza montaj talimatı



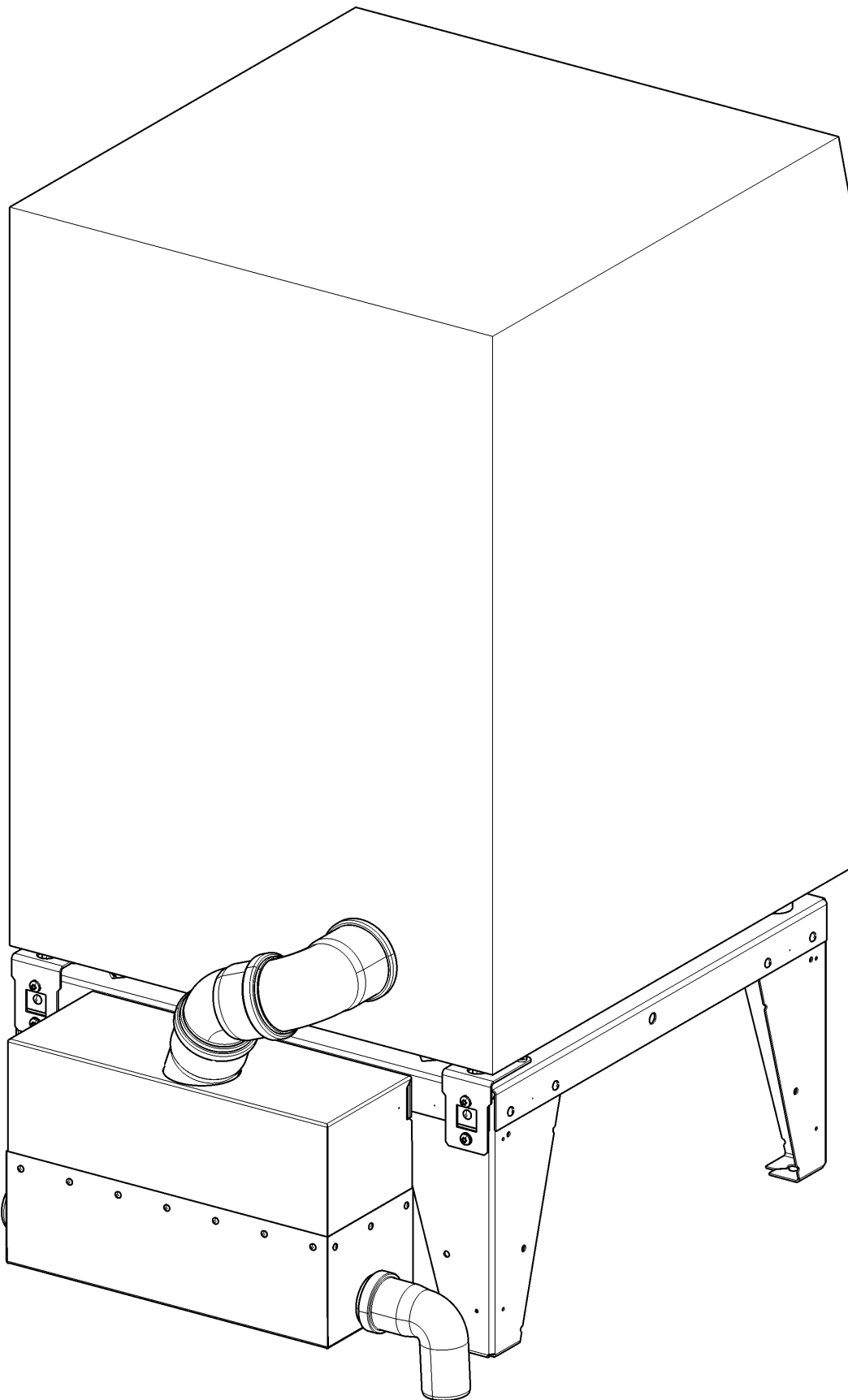
1



2



3



de

Montageanweisung Sockel FFK APCL S

Grund: Mit dem Flusenfilterkasten können grobe Verunreinigungen aus dem Abwasser einer Waschmaschine gefiltert werden.

Enthaltene Teile

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Führung für Auszug
1		Auszug
1		Sieb
1		Anschlusskasten
1		Schlüssel
2		Zylinderschraube M6 x 12
4		Sechskantmutter, Edelstahl M6
4		Scheibe Edelstahl
1		Bogen 70 x 87
1		Bogen 70 x 45
1		Bogen 50 x 87
1		Kappe
1		Schlauchschelle 50-70
1		Rohr 75 x 50

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG



Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten.

Unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

- ✂ Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft mit fachlicher Ausbildung, Fachkenntnissen und Facherfahrungen durchgeführt werden.
- ✂ Gültige Sicherheitsbestimmungen müssen berücksichtigt werden.
- ✂ Erst die Technische Service Dokumentation (TSD) lesen, dann handeln.

Maßnahmen, bevor Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden

- Gerätesicherheitsprüfung durchführen.
- Sämtliche Geräteanschlüsse entsprechend der Gebrauchsanweisung von der Installation trennen.

Maßnahmen, nachdem Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchgeführt wurden

- Gerätesicherheitsprüfung durchführen.
- Gerät auf Funktion prüfen.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG



Bauteile können fertigungsbedingt scharfkantig sein.

Schnittverletzungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten.

- ✂ Zum Schutz vor Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen.

Verletzungsgefahr durch übermäßige körperliche Beanspruchung

WARNUNG



Verletzungsgefahr durch übermäßige körperliche Beanspruchung.

Verletzung der Wirbelsäule.

↯ Das Gewicht der Geräte im Verhältnis zur eigenen körperlichen Kraft beachten. Gewichtsangabe des Gerätes, siehe Geräte-Gebrauchsanweisung.

Flusenfilterkasten montieren

Der eingestanzte Pfeil auf der Oberseite des Sockels weist zur Front.

↯ Anschlusskasten (1) und Führung für den Auszug (2) mit 4 Linsenschrauben M6 (3), 4 Scheiben (4) und 4 Sechskantmuttern M6 (5) montieren, siehe Abb. 1.

Die Aussparung (1) an der Führung für den Auszug ist vorne, siehe Abb. 2.

↯ Sieb in Auszug einsetzen. Dabei muss das Sieb vorn auf den Buckeln (1) des Auszugs aufliegen, siehe Abb. 3.

↯ Auszug in die Führung Flusenfilterkasten einschieben.

↯ Maschine mit beiliegenden Rohren mit dem Flusenfilterkasten verbinden, siehe Abb. 4.

↯ Flusenfilterkasten über den Rohrbogen 50x87 mit dem Abfluss verbinden, siehe Abb. 4.

↯ Andere Ablauföffnung des Flusenfilterkastens mit der Kappe und der Schlauchschelle verschließen.

de

en

Fitting instructions – plinth FFK APCL S

Reason: The fluff filter box enables coarse dirt to be filtered out of a washing machine's waste water.

Included parts

No.	Mat. no.	Designation
1		Guide for drawer
1		Drawer
1		Filter
1		Connection box
1		Spanner
2		Cheese-head screw M6 x 12
4		Stainless steel nut M6
4		Stainless steel washer
1		Bend 70 x 87
1		Bend 70 x 45
1		Bend 50 x 87
1		Cap
1		Hose clip 50–70
1		Pipe 75 x 50

Danger due to incorrectly carried out service and repair work

WARNING

 Danger due to incorrectly carried out service and repair work

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- ✂ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- ✂ All appropriate safety regulations must be taken into account.
- ✂ First read the Technical Service Documentation (TSD), then commence work.

Measures to be carried out before any service work is commenced

- Carry out appropriate safety tests on the appliance.
- Disconnect all machine utility connections in accordance with the operating instructions.

After service work has been completed, the following measures must be carried out:

- Carry out appropriate safety tests on the appliance.
- Check the appliance for correct operation.

Risk of cuts during service and maintenance work

WARNING

 Components may have sharp edges.

There is a risk of cuts during service and maintenance work.

- ✂ Protective gloves should be worn.

Danger of injury due to excess physical strain

WARNING

 Danger of injury due to excess physical strain.

Spinal injuries.

- ✂ The relation of the weight of the machines to the physical strength of the technician must be taken into account. For machine weight details, see the operating instructions.

Fitting the fluff filter box

The arrow embossed on the top of the plinth points to the front.

- ✂ Assemble the connection box (1) and drawer guide (2) with 4 M6 raised-head screws (3), 4 washers (4) and 4 M6 nuts (5), see Fig. 1.

The cutout (1) on the guide for the drawer is at the front, see Fig. 2.

- ✂ Fit the filter in the drawer. For this, the front of the filter must rest on the protrusions (1) in the drawer, see Fig. 3.
- ✂ Slide the drawer into the fluff filter box guide.
- ✂ Connect the machine to the fluff filter box with the supplied pipes, see Fig. 4.
- ✂ Connect the fluff filter box to the drain with a 50 x 87 pipe bend, see Fig. 4.
- ✂ Close the other drain opening in the fluff filter box with the cap and hose clip.

en

bg

Инструкция за монтаж на цокъла FFK APCL S

Предназначение: С помощта на филтриращата кутия от отпадъчната вода на пералната машина могат да се филтрират грубите замърсявания.

Включени части

брой	M.-Nr.	Описание
1		Водач за изваждащото се чекмедже
1		Изваждащо се чекмедже
1		Сито
1		Съединителна кутия
1		Ключ
2		Болт с цилиндрична глава M6 x 12
4		Шестоъгълна гайка, неръждаема стомана M6
4		Шайба неръждаема стомана
1		Коляно 70 x 87
1		Коляно 70 x 45
1		Коляно 50 x 87
1		Капачка
1		Скоба за маркуч 50–70
1		Тръба 75 x 50

Опасност вследствие на неправилни работи по поддръжката

ВНИМАНИЕ



Опасност вследствие неправилни работи по поддръжката.

Неправилните работи по поддръжката могат да предизвикат значителни материални щети и тежки наранявания с фатални последици.

- ✂ Работите по поддръжката трябва да се извършват само от електротехник със специализирано образование, технически познания и опит.
- ✂ Трябва да се спазват действащите наредби за безопасност.
- ✂ Преди започване на работа първо прочетете техническата сервизна документация (TSD).

Мерки преди извършване на работи по поддръжката на уреда

- Извършете проверката за безопасност.
- Разединете уреда от инсталацията в съответствие с ръководството за употреба.

Мерки след извършване на работите по поддръжката на уреда

- Извършете проверката за безопасност.
- Проверете функционирането на уреда.

Опасност от порезни рани при извършване на работите по поддръжката

ВНИМАНИЕ



В зависимост от начина на изработка детайлите могат да бъдат с остри ръбове.

Опасност от порезни рани при извършване на работите по поддръжката.

- ✂ За защита от порезни рани носете подходящи предпазни ръкавици.

Опасност от нараняване вследствие на прекомерно физическо натоварване

ВНИМАНИЕ



Опасност от нараняване вследствие на прекомерно физическо натоварване.

Опасност от нараняване на гръбначния стълб.

☞ Преценете своите физически възможности по отношение на теглото на уредите. Вижте теглото на уреда в ръководството за употреба на уреда.

Монтаж на филтриращата кутия

Щанцованата стрелка от горната страна на цокъла сочи към лицевата страна.

☞ Монтирайте съединителната кутия (1) и водача за изваждащото се чекмедже (2) с 4 винта със сферична глава М6 (3), 4 шайби (4) и 4 шестоъгълни гайки М6 (5), вижте фиг. 1.

Вдлъбнатината (1) на водача за изваждащото се чекмедже трябва да бъде отпред, вижте фиг. 2.

☞ Поставете ситото в изваждащото се чекмедже. При това ситото трябва да легне отпред върху издатините (1) на чекмеджето, вижте фиг. 3.

☞ Плъзнете чекмеджето във водача на филтърната кутия.

☞ Свържете машината с филтриращата кутия с помощта на приложените тръби, вижте фиг. 4.

☞ Свържете филтриращата кутия с изваждащото се чекмедже посредством тръбното коляно 50 x 87, вижте фиг. 4.

☞ Затворете другия отточен отвор на филтърната тръба с капачката и скобата за маркуч.

bg

CS

Montážní návod soklu FFK APCL S

Důvod: Pomocí skříňky filtru na zachycení vláken lze odfiltrovat velká znečištění z odpadní vody pračky.

Obsažené díly

Počet	č. m.	Název
1		vodítko pro výsuv
1		výsuv
1		síto
1		přípojovací skříňka
1		klíč
2		šroub s válcovou hlavou M6 x 12
4		šestihránná matice M6, nerez ocel
4		podložka z nerez oceli
1		koleno 70 x 87
1		koleno 70 x 45
1		koleno 50 x 87
1		krytka
1		hadicová svorka 50-70
1		trubka 75 x 50

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací

VAROVÁNÍ



Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

- ✂ Údržbářské práce smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář s odborným vzděláním, odbornými znalostmi a zkušenostmi v oboru.
- ✂ Musí být respektovány platné bezpečnostní předpisy.
- ✂ Nejprve si přečtěte Technickou servisní dokumentaci (TSD), potom jednejte.

Před údržbářskými pracemi musí být na přístroji provedena následující opatření

- Provedte zkoušku bezpečnosti přístroje.
- Podle návodu k obsluze odpojte všechny přípoje přístroje od instalace.

Po údržbářských pracích musí být na přístroji provedena následující opatření

- Provedte zkoušku bezpečnosti přístroje.
- Zkontrolujte funkci přístroje.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích

VAROVÁNÍ



Součásti mohou mít z výrobních důvodů ostré hrany.

Nebezpečí úrazu pořezáním při údržbářských pracích.

- ✂ Pro ochranu před pořezáním noste ochranné rukavice.

Nebezpečí úrazu v důsledku nadměrné tělesné námahy

VAROVÁNÍ



Nebezpečí úrazu v důsledku nadměrné tělesné námahy.

Poranění páteře.

- ✂ Respektujte hmotnost přístrojů v poměru k vlastní fyzické síle. Údaje o hmotnosti přístroje viz návod k obsluze přístroje.

Montáž skříňky filtru na zachycení vláken

Šipka vyražená na horní straně soklu směřuje k čelu.

- ✂ Namontujte přípojovací skříňku (1) a vodítko pro výsuv (2) pomocí 4 šroubů s čočkovou hlavou M6 (3), 4 podložek (4) a 4 šestihranných matic M6 (5), viz obr. 1.

Vybrání (1) na vodítku pro výsuv je vpředu, viz obr. 2.

- ✂ Nasadte sítko do výsuvu. Sítko přitom musí vpředu dosedat na výstupky (1) výsuvu, viz obr. 3.
- ✂ Zasuňte výsuv do vodítka skříňky filtru na zachycení vláken.
- ✂ Přiloženými trubkami propojte přístroj se skříňkou filtru na zachycení vláken, viz obr. 4.
- ✂ Spojte skříňku filtru na zachycení vláken kolenem 50x87 s odtokem, viz obr. 4.
- ✂ Druhý vypouštěcí otvor skříňky filtru na zachycení vláken uzavřete krytkou a hadicovou svorkou.

CS

da

Monteringsanvisning sokkel FFK APCL S

Årsag: Med frugfilterkassen kan der filtreres store urenheder ud af afløbsvandet på en vaskemaskine.

Medfølgende dele

Antal	M.-nr.	Betegnelse
1		Skinne til skuffe
1		Skuffe
1		Filter
1		Tilslutningskasse
1		Nøgle
2		Cylinderskrue M6 x 12
4		Møtrik rustfrit stål M6
4		Skive rustfrit stål
1		Rør 70 x 87
1		Rør 70 x 45
1		Rør 50 x 87
1		Kappe
1		Spændebånd 50-70
1		Rør 75 x 50

Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare

ADVARSEL



Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare.

Usagkyndig service og reparation kan medføre skader på ting og alvorlige personskader med risiko for død.

✂ Vedligeholdelsesarbejde må kun foretages af en fagmand med faglig uddannelse, fagkundskab og faglig erfaring.

✂ Gældende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.

✂ Læs den tekniske dokumentation (TSD), inden arbejdet påbegyndes.

Sikkerhedsforanstaltninger, inden der foretages vedligeholdelsesarbejde på maskinen

- Foretag sikkerhedskontrol.
- Træk alle tilslutninger ud af installationen som beskrevet i brugsanvisningen.

Sikkerhedsforanstaltninger efter vedligeholdelsesarbejde

- Foretag sikkerhedskontrol.
- Foretag funktionskontrol.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse

ADVARSEL



Der kan være dele med skarpe kanter.

Fare for snitsår ved reparation og vedligeholdelse

✂ Bær beskyttelseshandsker til beskyttelse mod snitsår.

Fare for at komme til skade på grund af stor kropslig anstrengelse

ADVARSEL



Fare for at komme til skade på grund af stor kropslig anstrengelse

Beskadigelse af rygsøjlen

☞ Vær opmærksom på produkternes vægt i forhold til egen kropsvægt. Produktets vægt fremgår af brugsanvisningen.

Fnugfilterkasse monteres

Den udstansede pil på soklens overside peger mod fronten.

☞ Monter tilslutningskasse (1) og styreskinne til skuffen (2) med 4 skruer M6 (3), 4 skiver (4) og 4 sekskantmøtrikker M6 (5), se ill. 1.

Rillen (1) på skinnen til skuffen er foran, se ill. 2.

☞ Sæt filteret i skuffen. Filteret skal hvile på forhøjningerne (1) forrest i skuffen, se ill. 3.

☞ Før skuffen ind i styreskinne fnugfilterkasse.

☞ Forbind maskinen med fnugfilterkassen med de medfølgende rør, se ill. 4.

☞ Forbind fnugfilterkassen med afløbet via rørbøjninger 50 x 87, se ill. 4.

☞ Luk den anden afløbsåbning i fnugfilterkassen med kappen og spændbåndet.

da

en-US

FFK APCL S stand installation instructions

Reason: The fluff filter box is used to filter large particles out of the waste water coming from the washing machine.

Parts included

Quantity	Mat. no.	Designation
1		Filter box guide
1		Filter box
1		Filter
1		Connection box
1		Wrench
2		Allen screw, M6 x 12
4		M6 stainless-steel nut
4		Stainless-steel washer
1		70x87 elbow
1		70x45 elbow
1		50x87 elbow
1		Cap
1		50-70 hose clip
1		75x50 pipe

Danger due to incorrectly carried out service and repair work

WARNING

 Danger due to incorrectly carried out service and repair work.

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- ✂ Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- ✂ All appropriate safety regulations must be taken into account.
- ✂ Read the technical service documentation (TSD) before starting service work.

Before service work

- Carry out appropriate safety tests.
- Disconnect all machine utility connections in accordance with the operating instructions.

After service work

- Carry out appropriate safety tests.
- Check the machine for correct operation.

Risk of cuts

WARNING

 Components are sharp.

Risk of cuts during service work.

- ✂ Wear protective gloves.

Risk of injury due to excessive physical strain

WARNING

 Risk of injury due to excessive physical strain.

Spinal injuries.

- ✂ The relation of the weight of the machine to the physical strength of the technician must be taken into account. For machine weight details, see the operating instructions.

Installing the fluff filter box

The arrow embossed on the top of the stand points to the front.

- ✂ Assemble the connection box (1) and fluff filter box guide (2) with 4 M6 screws (3), 4 washers (4) and 4 M6 nuts (5); see Fig. 1.

The cutout (1) for the box guide is on the front; see Fig. 2.

- ✂ Insert the filter in the box. The front of the filter must rest on the protrusions (1) on the inside of the box; see Fig. 3.
- ✂ Slide the box into the guide.
- ✂ Connect the machine to the fluff filter box using the provided pipes; see Fig. 4.
- ✂ Connect the fluff filter box to the drain using the 50x 87 elbow; see Fig. 4.
- ✂ Close the other drain opening in the fluff filter box with the cap and hose clip.

en-US

eI

Οδηγίες τοποθέτησης σε βάση FFK APCL S

Αιτία: Με τη βοήθεια του κουτιού φίλτρου χνουδιών μπορούν να φιλτραριστούν χοντρές βρομιές από τα απόνερα ενός πλυντηρίου.

Περιεχόμενα μέρη

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1		Οδηγός για συρτάρι
1		Συρτάρι
1		Φίλτρο
1		Κουτί συνδεσμολογίας
1		Κλειδί
2		Κυλινδρική βίδα M6 x 12
4		Εξάγωνο παξιμάδι από ανοξείδωτο χάλυβα M6
4		Ροδέλα από ανοξείδωτο χάλυβα
1		Γωνία 70 x 87
1		Γωνία 70 x 45
1		Γωνία 50 x 87
1		Πώμα
1		Κολάρο σωλήνα 50-70
1		Σωλήνας 75 x 50

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μπορεί να προκαλέσουν μεγάλες υλικές ζημιές ή σοβαρούς τραυματισμούς με κίνδυνο της ίδιας της ζωής.

- ✂ Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό με εξειδικευμένη εκπαίδευση, εξειδικευμένες γνώσεις και εμπειρία.
- ✂ Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.
- ✂ Πρώτα διαβάστε την Τεχνική Τεκμηρίωση Service (TSD), και στη συνέχεια ενεργήστε.

Μέτρα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή


- Εκτελέστε έλεγχο ασφάλειας της συσκευής.
- Αποσυνδέστε από την εγκατάσταση όλες τις συνδέσεις της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Μέτρα μετά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης στη συσκευή

- Εκτελέστε έλεγχο ασφάλειας της συσκευής.
- Ελέγξτε τη λειτουργία της συσκευής.


Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοψίματος κατά τις εργασίες συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

-  Ανάλογα με την κατασκευή τους, τα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι αιχμηρά.
- Κίνδυνος τραυματισμού λόγω κοψίματος κατά τις εργασίες συντήρησης.
- ✂ Φοράτε προστατευτικά γάντια ως προστασία από κοψίματα.

Κίνδυνος τραυματισμού μέσω υπερβολικής σωματικής επιβάρυνσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

-  Κίνδυνος τραυματισμού μέσω υπερβολικής σωματικής επιβάρυνσης.
- Τραυματισμός της σπονδυλικής στήλης.
- ✂ Λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής σε σχέση με τη σωματική σας δύναμη. Στοιχεία βάρους της συσκευής, βλ. οδηγίες χρήσης της συσκευής.

Τοποθέτηση κουτιού φίλτρου χνουδιών

Το ανοιγμένο βέλος στην επάνω πλευρά της βάσης δείχνει την πρόσοψη.

- ✂ Τοποθετήστε το κουτί σύνδεσης (1) και τον οδηγό για το συρτάρι (2) με 4 βίδες πομπέ M6 (3), 4 ροδέλες (4) και 4 εξάγωνα παξιμάδια M6 (5), βλέπε εικ. 1.

Η εγκοπή (1) στον οδηγό για το συρτάρι βρίσκεται μπροστά, βλέπε εικ. 2.

- ✂ Τοποθετήστε το φίλτρο στο συρτάρι. Εδώ πρέπει το φίλτρο μπροστά να ακουμπά στις προεξοχές (1) του συρταριού, βλέπε εικ. 3.
- ✂ Σπρώξτε το συρτάρι στον οδηγό για το κουτί φίλτρου χνουδιών.
- ✂ Συνδέστε το μηχάνημα μέσω των σωλήνων που συνοδεύουν τη συσκευασία με το κουτί φίλτρου χνουδιών, βλέπε εικ. 4.
- ✂ Συνδέστε το κουτί φίλτρου χνουδιών μέσω του σωλήνα 50x87 με την αποχέτευση, βλέπε εικ. 4.
- ✂ Κλείστε το άλλο άνοιγμα αποχέτευσης του κουτιού φίλτρου χνουδιών με το καπάκι και το κολάρο σωλήνα.

el

es

Instrucciones de montaje zócalo FFK APCL S

Motivo: Con el cajetín del filtro de pelusas se puede filtrar la suciedad más grande del agua residual de la lavadora.

Piezas del suministro

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Guía para cajón extraíble
1		Cajón extraíble
1		Filtro
1		Caja de conexiones
1		Llave
2		Tornillo cilíndrico M6 x 12
4		Tuerca hexagonal de acero inoxidable M6
4		Arandela de acero inoxidable
1		Codo 70 x 87
1		Codo 70 x 45
1		Codo 50 x 87

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Tapa
1		Abrazadera para mangueras 50–70
1		Tubo 75 x 50

Peligro por trabajos de reparación incorrectos

AVISO



Peligro por trabajos de reparación incorrectos.

Los trabajos de reparación incorrectos pueden causar importantes daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

- ✍ Los trabajos de reparación se realizarán exclusivamente por un técnico especialista autorizado con formación técnica, conocimientos especializados y experiencia.
- ✍ Tener en cuenta las disposiciones de seguridad en vigor.
- ✍ Primero leer la Documentación del Servicio Técnico (TSD) y posteriormente actuar.

Medidas antes de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato

- Realizar la comprobación de seguridad del aparato.
- Desconectar todas las conexiones del aparato según se indica en las instrucciones de manejo antes de la instalación.

Medidas después de realizar trabajos de mantenimiento en el aparato

- Realizar la comprobación de seguridad del aparato.
- Comprobar el funcionamiento del aparato.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento

AVISO



Los componentes pueden presentar cantos afilados debidos a la fabricación.

Peligro de sufrir cortes al realizar trabajos de mantenimiento.

- ✍ Como medida de protección contra cortes, llevar guantes de protección.

Peligro de lesiones por esfuerzo físico elevado

AVISO



Peligro de lesiones por esfuerzo físico elevado.

Daños en la columna vertebral.

- ✍ Tener en cuenta el peso del aparato en relación a la propia fuerza física. Para consultar el peso del aparato, véanse las instrucciones de manejo del aparato.

Montar el cajetín de filtro de pelusas

La flecha troquelada en la cara superior del zócalo indica hacia el frontal.

- ✍ Montar la caja de conexiones (1) y la guía para el cajón extraíble (2) con 4 tornillos alomados M6 (3), 4 arandelas (4) y 4 tuercas hexagonales M6 (5), ver imagen 1.

La ranura (1) de la guía del cajón extraíble está adelante, ver fig. 2.

- ✍ Colocar el filtro en el cajón extraíble. Al hacerlo, el filtro debe quedar en la parte delantera sobre los salientes (1) del cajón extraíble, véase imagen 3.
- ✍ Introducir el cajón extraíble en la guía del cajetín de filtro de pelusas.

- ↪ Unir la máquina con el cajetín de filtro de pelusas mediante los tubos existentes, véase imagen 4.
- ↪ Unir el cajetín de filtro de pelusas con el desagüe mediante el tubo acodado 50x87, ver imagen 4.
- ↪ Cerrar la otra abertura de desagüe del cajetín de filtro de pelusas con la tapa y la abrazadera de manguera.

es

fi

Asennusohje – Jalusta FFK APCL S

Syy: Nukkasihtikotelo suodattaa pesukoneen poistovedestä karkeat epäpuhtaudet.

Mukana toimitettavat osat

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Laatikon ohjain
1		Laatikko
1		Siivilä
1		Liitántärasia
1		Avain
2		Lieriökantaruuvi M6 x 12
4		Kuusiokantamutteri M6, ruostumaton teräs
4		Aluslaatta, ruostumaton teräs
1		Mutka 70 x 87
1		Mutka 70 x 45
1		Mutka 50 x 87
1		Suojakansi
1		Letkunkiristin 50–70
1		Putki 75 x 50

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita

VAROITUS



Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita.

Asiattomat korjaukset saattavat aiheuttaa vakavia esine- ja henkilövahinkoja ja jopa kuoleman.

- ↪ Asennustyöt on annettava periaatteessa aina valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, jolla on asianmukainen ammatillinen koulutus sekä ammatilliset tiedot, taidot ja työkokemus.
- ↪ Asennustöissä on noudatettava voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.
- ↪ Lue Tekniset huoltotiedot (TSD) ennen huoltotöiden aloittamista.

Ennen asennustöiden aloittamista suoritettavat toimenpiteet


- Suorita koneen turvallisuuden tarkastus.
- Irrota kaikki liitännät koneen käyttöohjeen mukaisesti ennen asennustöiden aloittamista.

Huoltotöiden jälkeen suoritettavat toimenpiteet

- Suorita koneen turvallisuuden tarkastus.
- Tarkasta koneen toiminta.


Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara

VAROITUS

-  Laitteessa voi rakenteellisista syistä olla teräviä reunoja.
Huoltotöiden yhteydessä on olemassa viiltohaavojen vaara
✂ Käytä viiltohaavojen ehkäisemiseksi suojakäsineitä.

Liian suuren fyysisen rasituksen aiheuttama loukkaantumisvaara

VAROITUS

-  Liian suuren fyysisen rasituksen aiheuttama loukkaantumisvaara.
Selkärankavammojen vaara.
✂ Koneet ovat painavia. Älä yritä nostaa niitä yksin, jos voimasi eivät riitä siihen. Tarkista koneiden nettopaino niiden omista käyttöohjeista.

Nukkasihtikotelon asennus

Jalustan yläreunaan stanssattu nuoli osoittaa etureunaa.

- ✂ Asenna liitäntärasia (1) ja laatikon ohjain (2) 4 kupukantaruuvilla M6 (3), 4 aluslaatalla (4) ja 4 kuusiokantamutterilla M6 (5), ks. kuva 1.

Laatikon ohjaimen lovi (1) tulee eteenpäin, ks. kuva 2.

- ✂ Aseta siivilä laatikkoon. Siivilän etuosan tulee asettua laatikon nystyröiden (1) varaan, ks. kuva 3.
✂ Työnnä laatikko nukkasihtikotelon ohjaimeen.
✂ Liitä nukkasihtikotelo mukana toimitetuilla putkilla koneeseen, ks. kuva 4.
✂ Liitä nukkasihtikotelo mutkan 50x87 avulla viemäriputkeen, ks. kuva 4.
✂ Sulje nukkasihtikotelon toinen poistoaukko suojakannella ja letkunkiristimellä.

fi

fr

Notice de montage socle FFK APCL S

Motif : A l'aide du bac de récupération des peluches, des saletés grossières peuvent être filtrées de la vidange d'un lave-linge.

Pièces fournies

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Système de guidage pour glissière
1		Glissière
1		Filtre
1		Boîtier de raccordement
1		Clé
2		Vis cylindrique M6 x 12
4		Écrou à six pans en inox M6
4		Rondelle en inox
1		Coude 70 x 87
1		Coude 70 x 45
1		Coude 50 x 87

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Embout
1		Collier de serrage 50-70
1		Tuyau 75 x 50

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes

AVERTISSEMENT

 Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

Des travaux de maintenance non conformes peuvent causer des dommages matériels élevés ainsi que de graves blessures avec conséquences mortelles.

- ↪ Les travaux de maintenance doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié possédant la formation, les connaissances et l'expérience professionnelles adéquates.
- ↪ Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- ↪ Lire la documentation technique du Service (TSD) avant d'agir.

Mesures à prendre avant la réalisation de travaux de maintenance sur l'appareil

- Effectuer un contrôle de sécurité de l'appareil.
- Débrancher tous les raccordements de l'appareil de l'installation comme indiqué dans le mode d'emploi.

Mesures à respecter après la réalisation des travaux de maintenance sur l'appareil

- Effectuer un contrôle de sécurité de l'appareil.
- Contrôler le fonctionnement de l'appareil.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien

AVERTISSEMENT

 Les composants peuvent présenter des arêtes vives liées à la fabrication.

Risque de coupure lors des travaux d'entretien

- ↪ Pour se protéger des risques de coupure, porter des gants de protection.

Risque de blessures dus à un effort physique excessif

AVERTISSEMENT

 Risque de blessures dus à un effort physique excessif

Blessure au niveau de la colonne vertébrale.

- ↪ Prendre en compte le poids des appareils et ne pas surestimer sa force. Voir le mode d'emploi de l'appareil pour le poids de l'appareil.

Monter le bac de récupération des peluches

La flèche en relief sur le dessus du socle montre vers l'avant.

- ↪ Monter le boîtier de raccordement (1) et le système de guidage pour la glissière (2) avec 4 vis à tête bombée M6 (3), 4 rondelles (4) et 4 écrous à six pans M6 (5), voir fig. 1.

L'encoche (1) sur le système de guidage pour la glissière se trouve à l'avant, voir fig. 2.

- ↪ Placer le filtre dans la glissière. Le filtre doit reposer à l'avant sur les rehausses (1) de la glissière, voir Fig. 3.
- ↪ Introduire la glissière dans le guidage du bac de récupération des peluches.
- ↪ Raccorder la machine avec les tuyaux fournis avec le bac de récupération des peluches, voir fig. 4.

↻ Raccorder le bac de récupération des peluches à l'écoulement avec un coude de 50x87, voir fig. 4.

↻ Obturer l'autre ouverture d'écoulement du bac de récupération des peluches avec l'embout et le collier de serrage.

fr

hr

Upute za ugradnju postolja FFK APCL S

Razlog: Pomoću kutije filtra za niti možete filtrirati gruba onečišćenja iz vode koja se odvodi iz perilice rublja.

Uključeni dijelovi

Broj	Kat. br.	Naziv
1		Vodilica od filtarske kutije
1		Filtarska kutija
1		Sito
1		Razvodna kutija
1		Ključ
2		Cilindrični vijak M6 x 12
4		Šesterokutna matica od plemenitog čelika M6
4		Pločica od plemenitog čelika
1		Koljeno 70 x 87
1		Koljeno 70 x 45
1		Koljeno 50 x 87
1		Poklopac
1		Obujmica crijeva 50–70
1		Cijev 75 x 50

Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja

UPOZORENJE



Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja.

Nestručni radovi održavanja mogu znatno oštetiti predmete i uzrokovati teške ozljede sa smrtnim posljedicama.

↻ Radove održavanja smiju vršiti samo ovlašteni električari sa stručnom izobrazbom, znanjem i praktičnim iskustvom.

↻ Moraju se poštovati važeće sigurnosne odredbe.

↻ Prvo pročitajte tehničku i servisnu dokumentaciju (TSD), a potom započnite s radom.

Mjere koje se provode prije radova održavanja na uređaju

- Izvršiti provjeru sigurnosti uređaja.
- Sve priključke uređaja isključiti iz instalacije sukladno uputama za ugradnju.

Mjere nakon što su izvršeni radovi održavanja na uređaju

- Izvršiti provjeru sigurnosti uređaja.
- Provjeriti funkcionalnost uređaja.

Opasnost od posjekotina pri radovima održavanja

UPOZORENJE

 Pojedini dijelovi tvornički mogu biti oštih rubova.

Opasnost od posjekotina pri radovima održavanja.

☞ Za zaštitu od posjekotina nosite rukavice.

Opasnost od ozljeda uzrokovanih pretjeranim tjelesnim naporom

UPOZORENJE

 Opasnost od ozljeda uzrokovanih pretjeranim tjelesnim naporom.

Ozljeda kralježnice.

☞ Paziti na težinu uređaja u odnosu na vlastitu tjelesnu snagu. Za podatke o težini uređaja pogledajte upute za uporabu uređaja.

Ugradnja kutije filtra za niti

Utisnuta strelica na gornjoj strani postolja upućuje na prednju stranu.

☞ Priključnu kutiju (1) i vodilicu za filtarsku kutiju (2) ugradite pomoću 4 vijak M6 (3), 4 pločice (4) i 4 šestokutne matice M6 (5), pogledajte sl. 1.

Отвор (1) на водилци за филтарску кутију налази се сприједом, погледајте сл. 2.

☞ Sito postavite u filtarsku kutiju. Pritom sito sprijeda mora biti postavljeno na nosač (1) u filtarskoj kutiji, pogledajte sl. 3.

☞ Filtarsku kutiju umetnite u vodilicu kutije filtra za niti.

☞ Uređaj povežite s priloženim cijevima s kutijom za filtar za niti, pogledajte sl. 4.

☞ Kutiju za filtar za niti povežite s odvodom pomoću zaobljene cijevi 50 x 87, pogledajte sl. 4.

☞ Drugi dio odvoda kutije za filtar za niti zatvorite poklopcem i obujmicom za crijevo.

hr

hu

Szerelési útmutató FFK APCL S lábazathoz

Ok: A pihefogó dobozzal kiszűrhetők a nagyobb méretű szennyeződések egy mosógép szennyvizéből.

Tartalmazott alkatrészek

Mennyi- ség	M.-Nr.	Megnevezés
1		Kihúzható egység vezetője
1		Kihúzható egység
1		Szűrő
1		Csatlakozódoboz
1		Kulcs
2		Hengeres fejű csavar, M6 x 12
4		Nemesacél hatlapú anya, M6
4		Nemesacél alátét
1		Könyökidom, 70 x 87
1		Könyökidom, 70 x 45
1		Könyökidom, 50 x 87

Mennyiség	M.-Nr.	Megnevezés
1		Fedél
1		Tömlőbilincs, 50–70
1		Cső, 75 x 50

Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély

FIGYELEM



Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély.

A szakszerűtlen karbantartások jelentős anyagi károkhoz és akár halálos következménnyel járó súlyos sérülésekhez vezethetnek.

✂ A karbantartási munkákat kizárólag megfelelő képzettséggel, szakismerettel és szakmai tapasztalattal rendelkező villanyszerelő szakember végezheti el.

✂ Az érvényes biztonsági rendelkezéseket be kell tartani.

✂ Elsőként olvassa el a műszaki szervizdokumentációt (TSD), és csak azután kezdjen el dolgozni.

A készüléken végzett karbantartási munkák előtti teendők

- Végezze el a készülék biztonsági ellenőrzését.
- A beszerelés előtt a használati útmutató alapján minden készülékcsatlakozót válasszon le.

A készüléken végzett karbantartási munkák utáni teendők

- Végezze el a készülék biztonsági ellenőrzését.
- Ellenőrizze a készülék működését.

Vágásos sérülések veszélye a karbantartás során

FIGYELEM



Az alkatrészeknek a legyártásuk után éles peremük maradhat.

Vágásos sérülések veszélye a karbantartás során.

✂ A vágásos sérülések elleni védelemként viseljen védőkesztyűt.

Túlzott fizikai terhelés okozta sérülésveszély

FIGYELEM



Túlzott fizikai terhelés okozta sérülésveszély.

A gerinc sérülése.

✂ Vegye figyelembe a készülék súlyának és a saját testi erejének az egymáshoz való viszonyát. A készülék súlyadatait lásd a készülék használati útmutatójában.

A pihefogó doboz felszerelése

A lábazat felső oldalába nyomott nyíl az elülső oldalt jelzi.

✂ A csatlakozódobozt (1) és a kihúzható egység vezetőjét (2) szerelje fel a 4 db M6 lencsefejú csavar (3), a 4 db alátét (4) és a 4 db M6 hatlapú anya (5) segítségével, lásd 1. ábra.

A vezetőn lévő kivágat (1) elől helyezkedik el, lásd 2. ábra.

✂ Helyezze be a szűrőt a kihúzható egységbe. Ekkor a szűrőnek elől a kihúzható egység bütykére (1) kell feküdnie, lásd 3. ábra.

✂ A kihúzható egységet tolja be a pihefogó doboz vezetőjébe.

↪ A készüléket a mellékelt csövek segítségével csatlakoztassa a pihefogó dobozhoz, lásd 4. ábra.

↪ A készüléket az 50 x 87-es könyökidom segítségével csatlakoztassa a lefolyóhoz, lásd 4. ábra.

↪ A pihefogó doboz másik kivezető nyílását zárja le a fedél és a tömlőbilincs segítségével.

hu

it

Istruzioni di montaggio zoccolo FFK APCL S

Scopo: con la cassetta del filtro impurità è possibile filtrare lo sporco grossolano dalle acque di scarico di una lavatrice.

Pezzi contenuti

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1		Guida per cassetto
1		Cassetto
1		Filtro
1		Scatola di connessione
1		Chiave
2		Vite cilindrica M6 x 12
4		Dado esagonale acciaio inox M6
4		Rondella acciaio inossidabile
1		Curva 70 x 87
1		Curva 70 x 45
1		Curva 50 x 87
1		Coperchio
1		Fascetta 50-70
1		Tubo 75 x 50

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

AVVERTENZA



Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera non corretta possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

↪ Riparazioni e manutenzioni possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati, che dispongono delle necessarie competenze e di specifica esperienza nel settore.

↪ Rispettare le disposizioni sulla sicurezza vigenti.

↪ Leggere dapprima la documentazione tecnica di servizio (TSD), poi agire.

Misure da intraprendere prima che vengano effettuati lavori di riparazione sulla macchina

- Verificare la sicurezza della macchina.
- Staccare tutti gli allacciamenti delle macchine come descritto nelle istruzioni.

Cosa fare dopo aver effettuato i lavori di riparazione sulla macchina

- Eseguire un test sulla sicurezza dell'apparecchio.
- Verificare il funzionamento della macchina.

Pericolo di ferimento da taglio in caso di lavori di riparazione/manutenzione

AVVERTENZA



Per motivi di lavorazione, alcuni componenti possono risultare taglienti.

Pericolo di ferimento da taglio in caso di lavori di riparazione/manutenzione.

☞ Per evitare ferite da taglio, indossare i guanti protettivi.

Pericolo di ferimento a causa di eccessiva sollecitazione fisica

AVVERTENZA



Pericolo di ferimento a causa di eccessiva sollecitazione fisica.

Ferimento della colonna vertebrale.

☞ Considerare il peso degli apparecchi rispetto alla propria forza fisica. Per le indicazioni sul peso dell'apparecchio, consultare le istruzioni d'uso dell'apparecchio.

Montare cassetta filtro impurità

La freccia punzonata sul lato superiore dello zoccolo è rivolta verso il frontale.

☞ Montare la scatola di connessione (1) e la guida cassetto (2) con 4 viti lenticolari M6 (3), 4 rondelle (4) e 4 dadi esagonali M6 (5), v. fig. 1.

La fessura (1) sulla guida per cassetto è davanti, v. fig. 2.

☞ Inserire il filtro nel cassetto. Il filtro deve poggiare frontalmente sulle sporgenze (1) del cassetto, v. fig. 3.

☞ Inserire il cassetto nella guida vano filtro impurità.

☞ Collegare la macchina con i due tubi allegati alla cassetta del filtro impurità, v. fig. 4.

☞ Collegare il vano filtro impurità tramite il tubo a gomito 50x87 con lo scarico, v. fig. 4.

☞ Chiudere l'altra apertura di scarico del vano impurità filtro con la cappa e la fascetta per tubi.

it

nl

Montage-instructie sokkel FFK APCL S

Reden: met de pluizenfilterkast kunnen grove verontreinigingen uit de waterafvoer van een wasmachine worden gefilterd.

Onderdelen

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Geleiding voor lade
1		Lade
1		Zeef
1		Aansluitkast
1		Sleutel
2		Cilinderschroef M6 x 12
4		Zeskantmoer, roestvrij staal M6
4		Roestvrijstalen ringetje
1		Bocht 70 x 87
1		Bocht 70 x 45
1		Bocht 50 x 87

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Dop
1		Slangklem 50-70
1		Buis 75 x 50

Risico door ondeskundig onderhoud

WAARSCHUWING

 Risico door ondeskundig onderhoud.

Ondeskundig onderhoud kan veel schade en ernstig letsel veroorzaken en levensgevaarlijk zijn.

- ✂ Werkzaamheden mogen alleen door een vakman uitgevoerd worden
- ✂ met inachtneming van alle geldende veiligheidsvoorschriften.
- ✂ Lees eerst de Technische Service Documentatie (TSD) voordat u uw werkzaamheden begint.

Wat u moet doen voordat werkzaamheden aan het apparaat uitgevoerd worden

- Controleer of het apparaat veilig is.
- Maak alle aansluitingen los overeenkomstig de gebruiksaanwijzing.

Wat u moet doen na voltooiing van de werkzaamheden

- Controleer of het apparaat veilig is.
- Controleer of het apparaat werkt.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiewerkzaamheden

WAARSCHUWING

 De randen van de onderdelen kunnen scherp zijn.

U kunt zich snijden bij onderhouds-/reparatiewerkzaamheden

- ✂ Draag veiligheidshandschoenen om snijwonden te voorkomen.

Kans op letsel door te hoge lichamelijke inspanning

WAARSCHUWING

 Kans op letsel door te hoge lichamelijke inspanning

Kans op letsel aan de wervelkolom.

- ✂ Let op het gewicht van de apparaten in verhouding tot de eigen fysieke kracht. Het gewicht van het apparaat wordt in de bijbehorende gebruiksaanwijzing vermeld.

Pluizenfilterkast monteren

De pijl die op de bovenkant van de sokkel gestanst is, wijst naar de voorkant.

- ✂ Monteer de aansluitkast (1) en de geleider van de lade (2) met 4 lenskopschroeven M6 (3), 4 ringen (4) en 4 zeskantmoeren M6 (5), zie afb. 1.

De uitsparing (1) van de geleider voor de lade bevindt zich aan de voorkant, zie afb. 2.

- ✂ Plaats de zeef in de lade. Zorg dat de zeef aan de voorkant op de hoge kant (1) van de lade ligt, zie afb. 3.
- ✂ Schuif de lade in de geleider van de pluizenfilterkast.
- ✂ Verbind de machine met de meegeleverde buizen met de pluizenfilterkast, zie afb. 4.
- ✂ Verbind de pluizenfilterkast via de pijpbocht 50x87 met de afvoer, zie afb. 4.
- ✂ Sluit de tweede afvoeropening van de pluizenfilterkast met de dop en de slangklem af.

nl**no****Monteringveiledning for sokkel FFK APCL S**

Årsak: Med lofilterkassen kan grove tilsmussinger filtreres fra avløpsvannet til vaskemaskinen.

Inkluderte deler

Antall	M.-nr.	Betegnelse
1		Føring for skuff
1		Skuff
1		Filter
1		Tilkoblingsboks
1		Nøkkel
2		Sylinderskrue M6 x 12
4		Sekskantmutter, rustfritt stål M6
4		Skive i rustfritt stål
1		Bøy 70 x 87
1		Bøy 70 x 45
1		Bøy 50 x 87
1		Kappe
1		Slangeklemme 50-70
1		Rør 75 x 50

Fare på grunn av ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid**ADVARSEL**

Fare på grunn av ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid

Ufagmessig vedlikeholdsarbeid kan forårsake store materielle skader og alvorlige personskader med døden til følge.

✂ Vedlikeholdsarbeid skal kun gjennomføres av kvalifiserte elektrofolk med fagutdanning, fagkunnskap og erfaringer fra faget.

✂ Gjeldende sikkerhetsbestemmelser skal følges.

✂ Les dokumentasjonen (TSD) før arbeidet gjennomføres.

Forholdsregler før vedlikeholdsarbeid på apparatet blir gjennomført


- Gjennomfør generell sikkerhetskontroll på apparatet.
- Gjør samtlige av installasjonens apparattilkoblinger spenningsfri i samsvar med bruksanvisningen.

Forholdsregler etter at vedlikeholdsarbeid på produktet er blitt gjennomført

- Gjennomfør generell sikkerhetskontroll på produktet.
- Kontroller maskinen med hensyn til funksjon.

Fare for kuttskader under vedlikeholdsarbeid

ADVARSEL

 Komponenter kan avhengig av produksjonen ha skarpe kanter.

Fare for kuttskader under vedlikeholdsarbeid.

☞ Til beskyttelse mot stikkskader bruk beskyttelseshansker.

Fare for skade pga. overdreven fysisk belastning

ADVARSEL

 Fare for skade pga. overdreven fysisk belastning.

Skader på ryggraden.

☞ Ta hensyn til vekten på maskinene i forhold til egen fysisk styrke. Maskinens vektangivelse, se maskinens bruksanvisning.

Montering av lofilterkasse

Den pregede pilen på oversiden av sokkelen peker mot fronten.

☞ Monter tilkoblingsboks (1) og føring for skuff (2) med 4 linseskruer M6 (3), 4 skiver (4) og 4 sekskantmutre M6 (5), se Fig. 1.

Utsparingen (1) på føringen til skuffen er plassert foran, se Fig. 2.

☞ Sett filteret i skuffen. Samtidig må filteret hvile på tappene (1) foran i skuffen, se Fig. 3.

☞ Skyv skuffen inn i føringen til lofilterkassen.

☞ Koble maskinen til lofilterkassen med rørene som er lagt ved, se Fig. 4.

☞ Koble lofilterkassen via rørbøyene 50x87 til avløpet, se Fig. 4.

☞ Lukk den andre avløpsåpningen i lofilterkassen med kappe og slangeklemme.

no

pl

Instrukcja montażu cokołu FFK APCL S

Uzasadnienie: Skrzynka z filtrem kłaczków umożliwia odfiltrowanie większych zanieczyszczeń z kąpieli piorącej odprowadzanej z pralnicy.


Dołączone elementy

Ilość	Nr mat.	Oznaczenie
1		Prowadnica dla wyciągu
1		Wyciąg
1		Sito
1		Skrzynka przyłączeniowa
1		Klucz
2		Śruba z łbem cylindrycznym M6 x 12
4		Nakrętka sześciokątna, stal szlachetna M6
4		Podkładka ze stali szlachetnej
1		Kolano 70 x 87
1		Kolano 70 x 45
1		Kolano 50 x 87

Ilość	Nr mat.	Oznaczenie
1		Zaślepka
1		Opaska zaciskowa 50–70
1		Rura 75 x 50

Zagrożenie przez nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne

OSTRZEŻENIE

 Zagrożenie przez nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne.

Nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne mogą spowodować duże szkody rzeczowe i ciężkie zranienia prowadzące do śmierci.

- ✍ Prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektryka z odpowiednim wykształceniem, wiedzą techniczną i doświadczeniem.
- ✍ Muszą przy tym zostać uwzględnione obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.
- ✍ Proszę najpierw przeczytać techniczną dokumentację serwisową (TSD), potem działać.

Czynności do wykonania zanim rozpoczęte zostaną prace instalacyjne na urządzeniu

- Wykonać test bezpieczeństwa urządzenia.
- Wszelkie przyłącza urządzenia odłączyć przed instalacją zgodnie z instrukcją obsługi.

Czynności do wykonania po wykonaniu prac instalacyjnych na urządzeniu

- Wykonać test bezpieczeństwa urządzenia.
- Sprawdzić działanie urządzenia.

Niebezpieczeństwo ran ciętych podczas prac instalacyjnych

OSTRZEŻENIE

 Części mogą posiadać ostre krawędzie, co jest uwarunkowane ich produkcją.

Niebezpieczeństwo ran ciętych podczas prac instalacyjnych.

- ✍ W celu uniknięcia ran ciętych nosić rękawice ochronne.

Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane nadmiernym obciążeniem fizycznym

OSTRZEŻENIE

 Niebezpieczeństwo obrażeń spowodowane nadmiernym obciążeniem fizycznym.

Obrażenia kręgosłupa.

- ✍ Uwzględnić ciężar urządzeń w porównaniu do własnej siły fizycznej. Informacje dot. ciężaru urządzenia, patrz instrukcja obsługi urządzenia.

Montaż skrzynki z filtrem klaczków

Strzałka wytłoczona na górze cokołu wskazuje przód.

- ✍ Zamontować skrzynkę przyłączeniową (1) i prowadnicę wyciągu (2) za pomocą 4 wkrętów soczewkowych M6 (3), 4 podkładek (4) i 4 wkrętów z łbem sześciokątnym M6 (5), patrz rys. 1.

Wycięcie (1) w prowadnicy na wyciąg znajduje się z przodu, patrz rys. 2.

- ✍ Włożyć sito w wyciąg. Sito musi opierać się na garbach (1) wyciągu, patrz rys. 3.
- ✍ Wsunąć wyciąg w prowadnicę skrzynki z filtrem klaczków.
- ✍ Za pomocą dołączonych rur podłączyć maszynę ze skrzynką z filtrem klaczków, patrz rys. 4.

- ✂ Skrzynkę z filtrem klaczków połączyć kolankiem rurowym 50x87 z odpływem, patrz rys. 4.
- ✂ Drugi otwór odpływu skrzynki z filtrem klaczków zamknąć kapturkiem i opaską zaciskową.

pl

pt

Instruções de montagem da sapata FFK APCL S

Motivo: com a caixa do filtro de cotão, podem ser filtradas grandes sujidades da água residual de uma máquina de lavar roupa.

Peças recebidas

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Guia para extração
1		Extração
1		Filtro
1		Caixa de ligação
1		Chave
2		Parafuso de cabeça cilíndrica M6 x 12
4		Porca sextavada, aço inoxidável M6
4		Anilha de aço inoxidável
1		Cotovelo 70 x 87
1		Cotovelo 70 x 45
1		Cotovelo 50 x 87
1		Tampa
1		Braçadeira 50–70
1		Tubo 75 x 50

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados

AVISO



Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados.

Os trabalhos de manutenção incorretos podem causar elevados danos materiais e lesões graves fatais.

- ✂ Os trabalhos de manutenção apenas podem ser realizados por um electricista com formação profissional, conhecimentos e experiência técnicos.
- ✂ As normas de segurança aplicáveis devem ser cumpridas.
- ✂ Ler primeiramente os documentos de assistência técnica (TSD) antes de iniciar quaisquer trabalhos.

Medidas antes de se realizarem trabalhos de reparação no aparelho

- Realizar verificação de segurança dos aparelhos.
- Desligar da instalação todas as ligações do aparelho de acordo com as instruções de utilização.

Medidas após a realização de trabalhos de reparação no aparelho

- Realizar verificação de segurança dos aparelhos.
- Verificar funcionamento do aparelho.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção

AVISO



Os componentes podem ser afiados nos cantos devido ao fabrico.

Perigo de lacerações durante a realização dos trabalhos de manutenção.

✍ Usar luvas de proteção para proteção contra lacerações.

Perigo de lesões por esforço físico excessivo

AVISO



Perigo de lesões por esforço físico excessivo.

Lesão da coluna.

✍ Prestar atenção ao peso do aparelho em relação à própria força física. Consultar a indicação de peso nas instruções de utilização do aparelho.

Montar a caixa do filtro de algodão

A seta estampada no lado superior da sapata aponta para a frente.

✍ Montar a caixa de ligação (1) e a guia para a peça desmontável (2) com 4 parafusos de cabeça cilíndrica arredondada M6 (3), 4 anilhas (4) e 4 porcas sextavadas M6 (5), ver fig. 1.

O entalhe (1) na guia para a peça desmontável fica para a frente, ver fig. 2.

✍ Inserir o filtro na peça desmontável. No processo, o coador deve assentar sobre as corcovas (1) da extração, ver fig. 3.

✍ Inserir a peça desmontável na guia da caixa do filtro de algodão.

✍ Unir a máquina à caixa do filtro de algodão com os tubos fornecidos, ver fig. 4.

✍ Unir a caixa do filtro de algodão sobre o cotovelo dos tubos 50 x 87 ao escoamento, ver fig. 4.

✍ Fechar a outra abertura de descarga da caixa do filtro de algodão com a tampa e a braçadeira.

pt

ro

Instrucțiuni de instalare soclu FFK APCL S

Motiv: Cu ajutorul cutiei cu filtru pentru scame, impuritățile grosiere pot fi filtrate din apele uzate provenite de la o mașină de spălat.


Piese incluse

Nr.	Nr. mat.	Denumire
1		Ghidaj pentru extragere
1		Extragere
1		Sită
1		Cutie de legături
1		Cheia
2		Șurub cu cap cilindric M6 x 25
4		Piuliță hexagonală M6 din inox
4		Șaibă din inox
1		Cot 70 x 87
1		Cot 70 x 45
1		Cot 50 x 87

Nr.	Nr. mat.	Denumire
1		Capac
1		Colier 50-70
1		Țeavă 75 x 50

Pericol din cauza lucrărilor de întreținere necorespunzătoare

AVERTISMENT

 Pericol din cauza lucrărilor de întreținere necorespunzătoare.

Lucrările de întreținere necorespunzătoare pot provoca daune materiale importante, precum și vătămări grave, urmate de deces.

- ↪ Lucrările de întreținere trebuie efectuate numai de către un electrician calificat, care posedă cunoștințe și experiență profesională.
- ↪ Trebuie respectate normele de siguranță valabile.
- ↪ Citiți mai întâi Documentația Tehnică de Service (Technischen Service Dokumentation, TSD), apoi acționați.

Luați măsuri înainte de a efectua orice fel de operațiuni asupra aparatului

- Efectuați verificarea siguranței aparatului.
- Deconectați de la instalație toate conexiunile aparatului în conformitate cu instrucțiunile de utilizare.

Luați măsuri după ce ați efectuat orice fel de operațiuni asupra aparatului

- Efectuați verificarea siguranței aparatului.
- Verificați funcționarea aparatului.

Risc de vătămare în timpul lucrărilor de întreținere

AVERTISMENT

 Componentele pot fi ascuțite din motive de producție.

Risc de rănire în timpul lucrărilor de întreținere.

- ↪ Purtați mănuși de protecție pentru a vă proteja împotriva tăieturilor.

Risc de vătămare din cauza solicitării fizice excesive

AVERTISMENT

 Risc de vătămare din cauza solicitării fizice excesive.

Vătămare a coloanei.

- ↪ Fiți atenți la greutatea aparatului în raport cu propria dvs. putere fizică. Pentru greutatea aparatului, consultați instrucțiunile de utilizare.

Montarea cutiei cu filtru pentru scame

Săgeata desenată pe partea superioară a soclului indică fața.

- ↪ Montați cutia de legături (1) și ghidajul (2) cu 4 șuruburi M6 (3), 4 șaibe (4) și 4 piulițe hexagonale M6 (5), a se vedea Fig. 1.

Canelura (1) de pe ghidajul de extragere este în față, a se vedea Fig. 2.

- ↪ Remontați sita. Sita trebuie să se sprijine pe ghidajele de extragere (1), a se vedea Fig. 3.
- ↪ Trageți extensia în cutia cu filtru pentru scame.
- ↪ Conectați mașina la cutia cu filtru pentru scame cu țevile furnizate, a se vedea Fig. 4.

↪ Conectați cutia cu filtru pentru scame la scurgere prin cotul țevii 50x87 furnizate, a se vedea Fig. 4.

↪ Închideți celălalt capăt al cutiei cu filtru pentru scame cu capacul și clema pentru furtun.

ro

ru

Инструкция по монтажу цоколя FFK APCL S


Назначение: с помощью блока фильтрации крупные загрязнения могут отфильтровываться из сливных вод стиральной машины.

Входящие в состав детали

Кол-во	Мат.-№	Название
1		Направляющая для выдвигного ящика
1		Выдвижной ящик
1		Сито
1		Соединительная коробка
1		Ключ
2		Винт с цилиндрической головкой М6 x 12
4		Шестигранная гайка, нержавеющая сталь М6
4		Шайба, нержавеющая сталь
1		Отвод 70 x 87
1		Отвод 70 x 45
1		Отвод 50 x 87
1		Крышка
1		Шланговый хомут 50-70
1		Трубка 75 x 50

Опасности, возникающие при выполнении ремонтных работ неквалифицированным персоналом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 Опасности, возникающие при выполнении ремонтных работ неквалифицированным персоналом
Выполнение ремонтных работ неквалифицированным персоналом может нанести большой материальный ущерб, а также стать причиной нанесения большого вреда здоровью, вплоть до летального исхода.

↪ Ремонтные работы разрешено проводить только квалифицированному электротехнику, имеющему профессиональное образование, профессиональные знания и опыт.

↪ Действующие правила техники безопасности должны быть учтены.

↪ Сначала необходимо прочитать Техническую Сервисную Документацию (TSD), а затем действовать.

Действия, которые необходимо выполнить до проведения технического обслуживания и ремонта прибора.

- Проверить прибор на электробезопасность.
- Согласно инструкции по эксплуатации отсоединить прибор от всех коммуникаций.

Действия, которые необходимо выполнять после технического обслуживания и ремонта прибора.

- Проверить прибор на электробезопасность.
- Проверить функционирование прибора.

Опасность порезов в ходе проведения ремонтных работ и технического обслуживания

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



В зависимости от производственных условий некоторые детали могут иметь острые края.

Опасность порезов в ходе проведения ремонтных работ и технического обслуживания.

✂ Для защиты от порезов необходимо надевать защитные перчатки.

Риск травмы из-за физического перенапряжения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Риск травмы из-за физического перенапряжения.

Травма позвоночника.

✂ Необходимо правильно соотносить вес прибора со своими физическими возможностями. Данные по весу прибора, см. инструкцию по эксплуатации.

Монтаж блока фильтрации

Стрелка, выштампованная на верхней части цоколя, указывает на фронтальную сторону.

✂ Установить соединительную коробку (1) и направляющую для выдвижного элемента (2) с помощью 4 винтов со сфероцилиндрической головкой М6 (3), 4 шайб (4) и 4 шестигранных гаек М6 (5), см. рис. 1.

Выемка (1) на направляющей для выдвижного ящика находится спереди, см. рис. 2.

✂ Установить фильтр в выдвижной ящик. Фильтр должен располагаться спереди на выступах (1) выдвижного элемента, см. рис. 3.

✂ Задвинуть выдвижной ящик в направляющую блока фильтрации.

✂ Подсоединить машину к блоку фильтрации с помощью прилагаемых трубок, см. рис. 4.

✂ Соединить блок фильтрации со сливом через отвод 50 x 87, см. рис. 4.

✂ Закрыть другое сливное отверстие блока фильтрации крышкой и хомутом для шланга.

ru

sk

Návod na montáž podstavca FFK APCL S

Dôvod: Pomocou skrinky filtra vlákien sa môžu z odpadovej vody práčky filtrovať hrubé nečistoty.

obsiahnuté diely

počet	mat. č.	názov
1		vedenie pre výsuv
1		výsuv
1		sitko
1		pripojovacia skrinka
1		kľúč
2		skrutka s valcovou hlavou M6 x 12
4		šest'hranná matica, ušľachtilá oceľ M6
4		podložka z ušľachtilej ocele
1		koleno 70 x 87
1		koleno 70 x 45
1		koleno 50 x 87

počet	mat. č.	názov
1		čiapočka
1		hadicová spona 50–70
1		rúra 75 x 50

Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác

VAROVANIE



Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác.

Neodborné údržbárske práce môžu spôsobiť veľké vecné škody a ťažké úrazy s následkom smrti.

- ✂ Údržbárske práce môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár s odborným vzdelaním, odbornými vedomosťami a skúsenosťami v odbore.
- ✂ Musia byť rešpektované platné bezpečnostné nariadenia.
- ✂ Najprv si prečítajte Technickú servisnú dokumentáciu (TSD) a potom konajte.

Opatrenia pred vykonávaním údržbárskych prác na prístroji

- Vykonajte skúšku bezpečnosti prístroja.
- Všetky prípojky prístroja odpojte od inštalácie podľa návodu na použitie.

Opatrenia po vykonaní údržbárskych prác na prístroji

- Vykonajte skúšku bezpečnosti prístroja.
- Vyskúšajte funkciu prístroja.

Nebezpečenstvo rezného poranenia pri údržbárskych prácach

VAROVANIE



Konštrukčné diely môžu mať ostré hrany podmienené výrobou.

Nebezpečenstvo rezného poranenia pri údržbárskych prácach.

- ✂ Na ochranu pred reznými poraneniami používajte ochranné rukavice.

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nadmerného telesného namáhania

VAROVANIE



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nadmerného telesného namáhania.

Poranenie chrbtice.

- ✂ Rešpektujte hmotnosť prístrojov v pomere k vlastnej fyzickej sile. Údaj o hmotnosti prístroja sa nachádza v návode na použitie prístroja.

Montáž skrinky filtra vlákien

Vyrazená šípka na vrchnej strane podstavca smeruje k čelu.

- ✂ Namontujte pripojovaciu skrinku (1) a vedenie pre výsuv (2) pomocou 4 skrutiek so šošovkovitou hlavou M6 (3), 4 podložiek (4) a 4 šesťhranných matíc M6 (5) pozri obr. 1.

Vybranie (1) na vedení pre výsuv je vpredu, pozri obr. 2.

- ✂ Do výsuvu nasadíte sitko. Sitko musí pritom vpredu dosadať na výstupky (1) výsuvu, pozri obr. 3.
- ✂ Výsuv zasuniete do vedenia skrinky filtra vlákien.
- ✂ Stroj spojte so skrinkou filtra vlákien pomocou priložených rúr, pozri obr. 4.
- ✂ Skrinku filtra vlákien spojte s odtokom pomocou kolena 50 x 87, pozri obr. 4.

↻ Druhý odtokový otvor na skrinke filtra vlákien uzatvorte čiapočkou a hadicovou sponou.

sk

sl

Navodila za montažo podnožja FFK APCL S

Osnova: s filtrom za puhaste delce je mogoče zadržati grobe nečistoče iz odpadne vode pralnega stroja.

Vključení deli

Število	Št. mat.	Ime
1		Vodilo za predal
1		Predal
1		Sito
1		Priključna omarica
1		Ključ
2		Cilindrični vijak M6 x 12
4		Šestroba matica, plemenito jeklo M6
4		Podložka, plemenito jeklo
1		Koleno 70 x 87
1		Koleno 70 x 45
1		Koleno 50 x 87
1		Kapa
1		Cevna objemka 50–70
1		Cev 75 x 50

Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov

OPOZORILO



Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov.

Nestrokovno izvedena vzdrževalna dela lahko povzročijo veliko materialno škodo in hude poškodbe s smrtnim izidom.

↻ Vzdrževalna dela lahko opravljajo samo električarji z ustrezno strokovno izobrazbo, strokovnim znanjem in izkušnjami na tem področju.

↻ Upoštevati je treba veljavne varnostne predpise.

↻ Najprej preberite tehnično servisno dokumentacijo (TSD) in šele nato začnite z delom.

Ukrepi pred izvedbo del na stroju

- Izvedite varnostni preizkus stroja.
- Vse priključke stroja ločite od napeljave skladno z navodili za uporabo.

Ukrepi po izvedbi del na stroju

- Izvedite varnostni preizkus stroja.
- Preverite delovanje stroja.

Nevarnost ureznin pri vzdrževalnih posegih

OPOZORILO

⚠ Sestavni deli so lahko zaradi postopka izdelave ostri.

Nevarnost ureznin pri vzdrževalnih posegih.

✂ Za zaščito pred urezninami nosite zaščitne rokavice.

Nevarnost poškodbe zaradi čezmerne telesne obremenitve

OPOZORILO

⚠ Nevarnost poškodbe zaradi čezmerne telesne obremenitve.

Poškodba hrbtenice.

✂ Upoštevajte težo stroja glede na svojo telesno moč. Za podatke o teži stroja glejte navodila za uporabo stroja.

Montaža filtra za puhaste delce

Vdelana puščica na zgornji strani podnožja kaže proti sprednji strani.

✂ Priključno omarico (1) in vodilo za predal (2) montirajte s štirimi vijaki z lečasto glavo M6 (3), štirimi podložkami (4) in štirimi šestrobimi maticami M6 (5), glejte sliko 1.

Izrez (1) na vodilu za predal je spredaj, glejte sliko 2.

✂ Sito vstavite v predal. Sito mora pri tem spredaj nalegati na izbokline (1) predala, glejte sliko 3.

✂ Predal potisnite v vodilo filtra za puhaste delce.

✂ Stroj povežite s filtrom za puhaste delce s priloženimi cevmi, glejte sliko 4.

✂ Filter za puhaste delce povežite z odtokom prek cevnega kolena 50 x 87, glejte sliko 4.

✂ Drugo odtočno odprtino filtra za puhaste delce zaprite s pokrovom in cevno objemko.

sl

sr

Uputstvo za montažo postolja FFK APCL S

Razlog: Pomoću kutije filtera za filtriranje vlakana, mogu da se filtriraju grube nečistoće iz otpadnih voda mašine za pranje rublja.

Isporučeni delovi

Količina	M.-Nr.	Naziv
1		Vođica za ladicu
1		Ladica
1		Sito
1		Priključna kutija
1		Ključ
2		Cilindrični zavrtnaj M6 x 12
4		Šestougaona matica, plemeniti čelik M6
4		Podložka, plemeniti čelik
1		Koleno 70 x 87
1		Koleno 70 x 45
1		Koleno 50 x 87
1		Kapica
1		Obujmica za crevo 50–70

Količina	M.-Nr.	Naziv
1		Cev 75 x 50

Opasnost zbog neadekvatnog održavanja

UPOZORENJE



Opasnost zbog neadekvatnog održavanja.

Zbog neadekvatnog održavanja može doći do velikih materijalnih šteta i teških telesnih povreda sa smrtnim ishodom.

- ✂ Radove na održavanju smeju da obavljaju samo električari sa stručnim obrazovanjem, stručnim znanjem i iskustvom.
- ✂ Moraju se poštovati važeće sigurnosne odredbe.
- ✂ Prvo pročitajte Tehničku servisnu dokumentaciju (TSD), onda postupajte dalje.

Mere koje se preduzimaju pre obavljanja radova na održavanju uređaja

- Izvršite proveru sigurnosti uređaja.
- Odvojite sve priključke uređaja sa instalacije u skladu sa uputstvom za upotrebu.

Mere koje se preduzimaju nakon obavljanja radova na održavanju uređaja

- Izvršite proveru sigurnosti uređaja.
- Proverite funkcionalnost uređaja.

Rizik od povreda tokom radova na održavanju

UPOZORENJE



Komponente mogu biti oštre iz proizvodnih razloga.

Rizik od povreda tokom radova na održavanju.

- ✂ Da biste se zaštitili od posekotina nosite zaštitne rukavice.

Rizik od povreda usled preteranog fizičkog naprezanja

UPOZORENJE



Rizik od povreda usled preteranog fizičkog naprezanja.

Povreda kičme.

- ✂ Obratite pažnju na težinu uređaja u odnosu na Vašu fizičku snagu. Podatak o težini uređaja, pogledajte uputstvo za upotrebu uređaja.

Montaža kutije filtera za filtriranje vlakana

Utisnuta strelica na gornjoj strani postolja pokazuje na prednju stranu.

- ✂ Montirajte priključnu kutiju (1) i vodiču za ladicu (2) sa 4 zavrtnja sa sočivastom glavom M6 (3), 4 podloške (4) i 4 šestougone matice M6 (5), vidi sl. 1.

Udubljenje (1) na vodiči za ladicu je sa prednje strane, vidi sl. 2.

- ✂ Ubacite sito u ladicu. Pri tome sito mora napred da naleže na ispupčenjima (1) ladice, vidi sl. 3.
- ✂ Umetnite ladicu u vodiču kutije filtera za filtriranje vlakana.
- ✂ Mašinu povežite sa kutijom filtera za filtriranje vlakana pomoću priloženih cevi, vidi sl. 4.
- ✂ Kutiju filtera za filtriranje vlakana povežite sa odvodom pomoću kolena 50x87, vidi sl. 4.
- ✂ Zatvorite drugi otvor za odvod kutije filtera za filtriranje vlakana sa kapičom i ubujmicom za crevo.

SR

SV

Monteringsanvisning sockel FFK APCL S

Anledning: Med avloppskaret kan grov smuts filtreras från tvättmaskinens avloppsvatten.

Innehållande delar

Antal	M-nr	Benämning
1		Kanal för lådan
1		Låda
1		Sil
1		Anslutningsbox
1		Nyckel
2		Cylinderskruv M6 x 12
4		Sexkantmutter, rostfritt stål M6
4		Bricka rostfritt stål
1		Krök 70 x 87
1		Krök 70 x 45
1		Krök 50 x 87
1		Kåpa
1		Slangklämma 50–70
1		Rör 75 x 50

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten

VARNING



Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten.

Felaktigt utförda servicearbeten kan leda till omfattande skador på föremål och svåra personskador med möjlig dödlig utgång.

✍ Underhållsarbeten får endast utföras av en yrkesutbildad elfackman med praktisk erfarenhet av yrket.

✍ Beakta gällande säkerhetsföreskrifter.

✍ Läs först den tekniska servicedokumentationen (TSD) innan du utför något arbete.

Innan några servicearbeten utförs på maskinen måste följande åtgärdas:

- Gör en säkerhetskontroll.
- Samtliga anslutningar till maskinen måste brytas enligt bruksanvisningen.

Innan några servicearbeten utförs på maskinen måste följande åtgärdas:

- Gör en säkerhetskontroll.
- Kontrollera maskinens funktion.

Risk för skärskador under servicearbeten

VARNING



Komponenter kan ha vassa kanter vid leverans.

Risk för skärskador under servicearbeten.

✍ Använd skyddshandskar för att undvika att du skär dig.

Risk för personskador på grund av för stor belastning

VARNING



Risk för personskador på grund av för stor belastning.

Risk för skador på ryggraden.

✂️ Tänk på maskinernas vikt i förhållande till din egen kroppsstyrka. Se produktbruksanvisningen för maskinens viktangivelse.

Montera avloppskar

Den instansade pilen på ovansidan av sockeln pekar mot fronten.

✂️ Montera anslutningsbox (1) och kanal för lådan (2) med 4 skruvar med runt huvud M6 (3), 4 brickor (4) och 4 sexkantmuttrar M6 (5), se bild 1.

Ursparningen (1) på lådans kanal befinner sig framtill, se bild 2.

✂️ Sätt in silen i lådan. Silen måste ligga framtill på förhöjningen (1) på lådan, se bild 3.

✂️ Skjut in lådan i kanalen för avloppskaret.

✂️ Anslut maskinen med de medföljande rören till avloppskaret, se bild 4.

✂️ Anslut avloppskaret med rörkrök 50 x 87 till avloppet, se bild 4.

✂️ Förslut den andra avloppsöppningen på avloppskaret med kåpan och slangklämman.

SV

tr

FFK APCL S baza montaj talimatı

Sebeop: Hava filtresi kutusu ile bir çamaşır makinesinden çıkan atık sudaki kaba kirlere filtrelenebilir.

Alınan parçalar

Adet	M.-Nr.	Tanımlama
1		Ray kılavuzu
1		Ray
1		Süzgeç
1		Bağlantı kutusu
1		Anahtar
2		Silindir başlı civata M6 x 12
4		Altıgen somun, pazlanmaz çelik M6
4		Paslanmaz çelik pul
1		Dirsek 70 x 87
1		Dirsek 70 x 45
1		Dirsek 50 x 87
1		Başlık
1		Hortum kelepçesi 50-70
1		Boru 75 x 50

Hatalı servis çalışmaları sonucu tehlike

UYARI



Hatalı servis çalışmaları sonucu tehlike vardır.

Hatalı servis çalışmaları, yüksek maddi zarara ve ölümlle sonuçlanması mümkün ağır yaralanmalara yol açabilir.

- ✂ Servis çalışmaları, sadece mesleki eğitim almış, teknik bilgi ve deneyime sahip uzman elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir.
- ✂ Geçerli güvenlik şartlarına uyulmalıdır.
- ✂ Çalışmalara başlamadan önce Teknik Servis Dokümantasyonunu (TSD) okuyunuz.

Cihazda servis çalışmaları yapılmadan önce alınması gereken tedbirler

- Cihaz güvenliği kontrolünü uygulayınız.
- Tüm cihaz bağlantılarını, kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi kurulumdan önce ayırınız.

Cihazda servis çalışmaları yapıldıktan sonra alınması gereken tedbirler

- Cihaz güvenliği kontrolünü uygulayınız.
- Cihazın çalışmasını kontrol edin.

Servis çalışmaları sırasında kesik yaralanmaları tehlikesi

UYARI



Yapı parçaları, keskin kenarlı olacak şekilde imal edilmiş olabilir.

Servis çalışmaları sırasında kesik yaralanmaları tehlikesi vardır.

- ✂ Olası kesik yaralanmalarına karşı korunmak için koruyucu eldiven takınız.

Aşırı fiziksel zorlama nedeniyle yaralanma tehlikesi

UYARI



Aşırı fiziksel zorlama nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

Omurganın yaralanması.

- ✂ Kendi kuvvetinizin cihazların ağırlığı için yeterli olmasına dikkat ediniz. Cihazın ağırlık değerleri için bkz. cihaz kullanma kılavuzu.

Hava filtresi kutusunun monte edilmesi

Bazanın üst tarafında mevcut ok işareti ön tarafı gösterir.

- ✂ Bağlantı kutusunu (1) ve ray kılavuzunu (2) 4 adet bombe başlı civata M6 (3), 4 adet pul (4) ve 4 adet altıgen somun M6 (5) ile monte ediniz, bkz. Res. 1.

Ray kılavuzundaki boşluk (1) ön taraftadır, bkz. Res. 2.

- ✂ Süzgeci raya yerleştiriniz. Bu sırada süzgeç, rayın ön tarafındaki çıkıntılardan (1) üzerinde bulunmalıdır, bkz. Res. 3.
- ✂ Rayı hav filtresi kutusunun kılavuzuna geçirin.
- ✂ Makineyi, birlikte teslim edilen borular ile hav filtresi kutusuna bağlayınız, bkz. Res. 4.
- ✂ Hav filtresi kutusunu boru dirseği 50x87 üzerinden tahliye bağlantısına bağlayınız, bkz. Res. 4.
- ✂ Hav filtresinin diğer tahliye deliğini bir başlık ve hortum kelepçesi ile kapatınız.

tr